

Отзыв
об автореферате диссертации
Дедович Ольги Геннадьевны
«СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ НЕМЕЦКИХ И РУССКИХ
МЕТАФОРИЧЕСКИХ НОМИНАЦИЙ В ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОМ
КОНТИНУУМЕ»

Представленный автореферат диссертации на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, посвящен актуальной и значимой проблеме исследования метафорических номинаций в лингводидактическом континууме на материале немецкого и русского языков.

Актуальность темы не вызывает сомнений. В современном языкознании сопоставительные исследования в смежных областях знаний приобретают особую важность. Они позволяют выявить типологические и специфические закономерности функционирования лексических систем разных языков, что необходимо для понимания как материальной и культурной жизни носителей языка, так и особенностей их мышления и восприятия мира. В частности, исследование метафоры в лингводидактическом контексте является важным для развития теории и практики преподавания иностранных языков. Лингводидактический дискурс постоянно расширяется, заимствуя понятия и термины из смежных областей знаний, что требует системного изучения вторичных номинаций, выявления их тематического разнообразия и структурной организации.

Автор справедливо отмечает, что, несмотря на накопленный опыт исследований метафор, до настоящего времени недостаточно внимания уделялось качественному и количественному анализу лингводидактических номинаций, специфике их структурно-семантической организации и функционирования в процессе обучения, а также характеру соотнесённости исходной понятийной сферы с реципиентной областью. Новизна работы заключается в том, что она представляет собой первое комплексное исследование вербальных и визуальных метафорических номинаций в немецком и русском языках, восполняющее пробел в сопоставительных исследованиях.

Цель исследования – установить структурно-семантические типы немецких и русских метафор и специфику их репрезентации в лингводидактическом континууме – четко сформулирована и соответствует поставленным задачам, среди которых необходимо отметить: разработку методологических принципов описания словарных статей лингводидактического содержания и создание на их основе «Немецко-русского толкового словаря метафор лингводидактики»;

выявление основных семантических моделей метафор в немецком и русском языках; установление особенностей и основных структурных типов немецких и русских визуальных метафор; определение смыслового объёма вторичных лексико-семантических вариантов лингводидактической сферы; установление типологических сходств и различий процессов семантической деривации в немецком и русском языках в сфере лингводидактики.

Научная новизна работы подтверждается комплексным исследованием немецких и русских метафорических конструкций лингводидактической сферы на основе обширного репрезентативного материала. Особую ценность представляет сопоставительный анализ метафорических номинаций немецкого и русского языков, позволивший установить типы межъязыковых корреляций с отношениями эквивалентности, частичного совпадения и безэквивалентности. Важным представляется также обращение к визуальным метафорам, установление их структурных типов и реализации заложенного в них лингводидактического потенциала. Разработка методологических принципов описания словарных статей лингводидактической сферы и создание «Немецко-русского толкового словаря метафор лингводидактики» являются значимым вкладом в развитие лингводидактики.

Положения, выносимые на защиту, логически вытекают из цели и задач исследования и аргументированно обоснованы. К ним относятся: определение состава лингводидактического корпуса; выявление тематических групп, пополняющих корпус лингводидактических номинаций; анализ визуальных метафор в лингводидактическом дискурсе; характеристика вторичных ЛСВ, отражающих сферы учебного процесса; выявление общих и специфических вторичных ЛСВ в немецких и русских метафорах.

Теоретическая значимость исследования заключается в его вкладе в семасиологию, и теорию номинации, а также в проведении типологических исследований когнитивных механизмов метафорической деривации. Практическая ценность определяется возможностью использования результатов исследования для углубления и расширения знаний педагогов о возможностях использования метафоры в качестве гносеологического и дидактического средства обучения, что будет содействовать повышению теоретического и практического уровня подготовки специалистов для эффективной педагогической деятельности.

Автореферат в полной мере отражает содержание диссертационного исследования, соответствует требованиям, предъявляемым к данному виду научных работ, и позволяет судить о квалификации автора как исследователя, способного проводить самостоятельные научные исследования и вносить вклад в развитие лингвистики и лингводидактики.

Считаем, что диссертационное исследование «СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ТИПЫ НЕМЕЦКИХ И РУССКИХ МЕТАФОРИЧЕСКИХ НОМИНАЦИЙ В ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОМ КОНТИНУУМЕ» отвечает требованиям, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата филологических наук.

Рецензент:

кандидат филологических наук, доцент,
заведующий кафедрой белорусского и русского языков
учреждения образования «Белорусский государственный
медицинский университет»

Мельникова Т. Н.

